

# CERVANTES Y EL QUIJOTE EN LA MÚSICA

Estudios sobre la recepción de un mito

o

Begoña Lolo (ed.)

Ministerio de Educación y Ciencia  
Centro de Estudios Cervantinos

2007

# ÍNDICE

PRÓLOGO (Carlos Alvar) .....	11
INTRODUCCIÓN (Begoña Lolo) .....	13

## I

### LA RECEPCIÓN DE CERVANTES Y SU OBRA

JEAN CANAVAGGIO: <i>Don Quijote pasa el Pirineo: Algunos hitos de una primera recepción (1615-1700)</i> .....	21
CLAUDIA COLOMBATI: <i>Don Chisciotte e le leggende dei cavalieri erranti: simboli tra poesia e musica</i> .....	39
FLORENCIO SEVILLA: <i>Cervantes: un perfecto desconocido</i> .....	61
JOAQUÍN ÁLVAREZ BARRIENTOS: "Principe de los Ingenios". <i>Acerca de la conversión de Cervantes en 'escritor nacional'</i> .....	89

## II

### TEMAS CERVANTINOS EN LA MÚSICA DE LOS SIGLOS XVII-XIX

BEGOÑA LOLO: <i>Cervantes y el Quijote en la música española (siglos XVII-XIX). Una difícil recepción</i> .....	117
SUSANA ANTÓN PRIASCO: <i>El Quijote en una celebración cortesana en el Perú colonial. La fiesta como reflejo del funcionamiento de la sociedad virreinal</i> .....	151

BÁRBARA ESQUIVAL-HEINEMANN: <i>El Quijote en la música italiana de los siglos XVIII y XIX</i> . . . . .	171
ECKHARD WEBER: <i>"La vida se convierte en muerte, la muerte se convierte en vida..." Facetas de una escapatoria trágica en la ópera Don Quijote (Berlín, 1898) de Wilhem Kienzl</i> . . . . .	187

### III

#### CERVANTES Y EL QUIJOTE EN LA MÚSICA DEL SIGLO XX

##### 1. Del mito a la desmitificación

YVAN NOMMICK: <i>El Quijote en la música del siglo XX: metamorfosis, fantasías y nuevas visiones</i> . . . . .	209
CAROL HESS: <i>La presencia de Cervantes en la música estadounidense del siglo XX: recepción y significado</i> . . . . .	241
CARMEN CECILIA PIÑERO GIL: <i>Palabras de Don Quijote de Juan Orrego-Salas</i> . . . . .	253
BEATRIZ MONTES: <i>La reflexión teatral sobre Don Quijote de John Eaton</i> . . . . .	271
ADELA PRESAS: <i>1905: la trascendencia musical del III centenario</i> . . . . .	285
GERMÁN LABRADOR LÓPEZ DE AZCONA: <i>La guitarra y Cervantes: la caracterización de un registro sonoro cervantino propio del siglo XX</i> . . . . .	307
ELENA TORRES: <i>De la lectura a la creación musical: estudio en torno a las influencias literario-musicales en El retablo de Maese Pedro de Manuel de Falla</i> . . . . .	323
JACINTO TORRES: <i>La jamás imaginada Aventura de los molinos, de Isaac Albéniz</i> . . . . .	345
GERMÁN GAN QUESADA: <i>Variaciones sobre el tema cervantino en la música de la familia Halffter</i> . . . . .	373
LOURDES GONZÁLEZ ARRÁEZ: <i>La incidencia de la obra de Cervantes en Óscar Esplá. Don Quijote velando las armas (1927)</i> . . . . .	399

M <sup>a</sup> CONSUELO MARTÍN COLINET: <i>Joaquín Rodrigo en el IV Centenario del nacimiento de Cervantes</i> . . . . .	415
PEDRO GONZÁLEZ CASADO: <i>Don Quijote en El Toboso de Miguel Asins Arbó: una visión contemporánea del nacionalismo pedrelliano</i> . . . . .	429
MARA LACCHÈ: <i>Le Chevalier à la triste figure nell'immaginario musicale francese di inizio novecento: il mito di Don Chisciotte nell'opera di Massenet, Ibert e Ravel</i> . . . . .	443
MARIE-NOËLLE MASSON: <i>Ravel/Morand. Don Quichotte à Dulcinée o la figura musical particular de un eterno contemporáneo</i> .	463
STÉPHAN ETCHARRY: <i>Cervantes y el Quijote en la obra pedagógica, literaria y musical de Henri Collet</i> . . . . .	473
JOSÉ M. GARCÍA LABORDA: <i>El poema sinfónico Don Quijote de Richard Strauss. Una recepción de ida y vuelta</i> . . . . .	491
KAZIMIERZ MORSKI: <i>Richard Strauss: evoluzione del poema sinfonico, de Don Juan e Till Eulenspiegel a Don Chisciotte</i> . . . . .	509
MAURIZIO D'ALESSANDRO: <i>La ricezione di Cervantes nell'opera creativa di Goffredo Petrassi</i> . . . . .	521

## 2. Música en el cine cervantino

ANA VEGA TOSCANO: <i>Don Quijote en la música de cine y televisión</i>	539
JAUME RADIGALES y TERESA FRAILE: <i>Don Quijote de Jacques Ibert: de música en pantalla a música en concierto</i> . . . . .	557

## IV

### EL QUIJOTE EN LA DANZA Y EN EL BALLE

BÉNÉDICTE TORRES: <i>Don Quijote, ¿un andante caballero bailarín?</i> .	577
CECILIA NOCILLI: <i>La danza en Las Bodas de Camacho (Quijote, II, 19-21). Reelaboración coréutico-teatral de momos y moriscas</i> . .	595

CLARA RICO: <i>El Quijote y el ballet de cour francés del siglo XVII . .</i>	609
BEATRIZ MARTÍNEZ DEL FRESNO: <i>El Quijote en el ballet europeo de los siglos XVIII y XIX: de Fuselier a Gorsky . . . . .</i>	627

## V

LOS CREADORES ANTE LA  
OBRA DE CERVANTES. TESTIMONIOS

## 1. Desde la música

ALFREDO ARACIL: <i>La creación musical contemporánea y el Quijote</i> (Consuelo Díez, Philippe Fénelon, Tomás Marco) . . . . .	665
---	-----

## 2. Dos miradas recientes en la ópera

CRISTÓBAL HALFFTER: <i>Algunos conceptos sobre mi ópera Don Quijote</i> . . . . .	681
ANDRÉS AMORÓS: <i>Nuestro Quijote</i> . . . . .	689
JOSÉ LUÍS TURINA: D. Q. (Don Quijote en Barcelona) . . . . .	699
JUSTO NAVARRO: D. Q. (Don Quijote en Barcelona) . . . . .	709

## 3. Desde otras manifestaciones artísticas

JUAN ÁNGEL VELA DEL CAMPO: <i>El Quijote desde otros ámbitos artísticos</i> (Manuel Gutiérrez Aragón, José Ramón Encinar, Carlos Padri- drissa, María Muñoz, Pep Ramis) . . . . .	717
---	-----

APÉNDICE BIBLIOGRÁFICO . . . . .	739
----------------------------------	-----

RELACIÓN DE AUTORES . . . . .	785
-------------------------------	-----